



GRILL - MANUAL DE INSTRUCCIONES
GRILL - INSTRUCTION MANUAL
GRILL VIANDE - MANUEL D'INSTRUCTIONS
GRILL - MANUAL DE INSTRUÇÕES
GRILL - MANUAL D'INSTRUCCIONS



GR 2560

Sonifer,S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia España
E-mail: sonifer@sonifer.es / www.orbegozo.com
Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

Llegiu atentament aquest manual abans d'utilitzar aquest aparell i deseu-lo per a futures consultes. Només així podreu obtenir els millors resultats i la màxima seguretat d'ús.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Lea detenidamente las instrucciones de uso de este aparato antes de su puesta en funcionamiento y procure guardar este manual, la garantía, el recibo y la caja con su embalaje.

Consejos generales:

- 1.** Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
- 2.** Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
- 3.** Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- 4. PRECAUCIÓN:** Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.

- 5.** Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
- 6.** No desconecte nunca tirando del cable.
- 7.** No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
- 8.** No manipule el aparato con las manos mojadas.
- 9.** No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- 10.** Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
- 11.** El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
- 12.** Este aparato es sólo para uso doméstico.
- 13.** En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarlo en nuestra página web: www.orbegozo.com
- 14.** ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

Consejos específicos:

- **PRECAUCIÓN:** Las superficie puede permanecer caliente durante o después de su uso. 
- El aparato no está destinado a ser puesto en funcionamiento por medio de un temporizador externo o un sistema separado de control remoto.
- La seguridad eléctrica del aparato se garantiza solamente en caso de que esté conectado a una instalación de tierra eficaz tal como prevén las vigentes normas de seguridad eléctrica. El fabricante no puede ser considerado responsable de daños derivados de la falta de toma de tierra de la instalación.
- Desaconsejamos el uso de adaptadores, clavijas y/o cables de extensión. Si dichos elementos fueran indispensables, use sólo adaptadores que respeten las normas de seguridad vigentes, cuidando en no sobrepasar el límite de potencia indicado en el adaptador y/o en el cable de extensión.
- No toque las superficies calientes, utilice las asas.
- **Atención:** cuando el aparato está en funcionamiento genera temperaturas muy elevadas. Se deben tomar

las medidas necesarias para evitar el riesgo de quemaduras, incendios y demás daños a personas o propiedades por el contacto con los lados o la parte superior del aparato durante su utilización o el enfriamiento del mismo.

- No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa o encimera donde esté colocado el aparato.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes.
- No deje nunca el aparato en funcionamiento sin vigilancia.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable con suficiente espacio libre alrededor.
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiar el aparato y guardarlo.
- No toque nunca las placas con objetos afilados o abrasivos, ya que podría dañar la superficie antiadherente.
- Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.
- Limpie siempre el aparato después de usarlo.

- Colocar el equipo sobre una superficie resistente al calor.
- Para evitar acumulación de calor, no colocar el equipo directamente debajo de un armario. Proveer de suficiente espacio libre.
- Tener cuidado del vapor saliente al abrir las planchas de horneado.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Información de seguridad para el consumidor.

El cable eléctrico ha sido expresamente diseñado con una distancia corta para reducir el riesgo de enredarse o tropezar con él. No recomendamos que se utilice un alargador. En el caso de que decida utilizarlo compruebe que tiene las mismas características que el aparato y preste especial atención ya que incrementa los riesgos. Nunca deje este aparato desatendido mientras está en funcionamiento.

UTILIZACIÓN DEL GRILL POR PRIMERA VEZ:

Cuando se use por primera vez, limpie la superficie de la placa con un trapo húmedo y séquela con un trapo seco, papel, etc. Una vez secadas las placas vierta unas gotas de aceite o mantequilla en ellas y pre-caliente el aparato durante 5-10 minutos. Solo es necesario realizar este proceso la primera vez.

No es necesario repetir esta operación después del primer uso.

INSTRUCCIONES DE USO:

1. Enchufe el aparato a la corriente y a continuación se encenderán la luz roja y la luz verde.
2. Cierre la tapadera y prepare los alimentos mientras el grill está calentándose.
3. El aparato está preparado una vez se apague la luz verde.
4. Coloque los alimentos en el grill.
5. Durante el funcionamiento, la luz verde se encenderá y apagará, y ello indica que el termostato está funcionando correctamente.
6. Deje que los alimentos se cocinen durante unos minutos. El tiempo depende del gusto y del tipo de alimento.
7. Extraiga los alimentos utilizando una espátula de madera o plástico. Nunca utilice cuchillos metálicos ya que podría dañar la superficie del aparato.

8. Después del uso, desenchufe el conector y abra la tapadera superior para que se enfríe el grill completamente.

AVISO: Durante el uso las placas pueden calentarse mucho, y por tanto ha de mantenerse la máxima precaución.

CONSEJOS DE USO



- Filetes / hamburguesas: Con grill cerrado entre 2 y 10 minutos, dependiendo del gusto.
- Salchichas: Entre 3 y 6 minutos
- Filetes/Pechugas de pollo: Entre 4 y 8 minutos.
- Chuletas de cerdo: Entre 4 y 12 minutos.
- Pescado/ Marisco: Entre 2 y 8 minutos.

LIMPIEZA

- No utilice agentes ni materiales de limpieza abrasivos o agresivos porque dañan la capa antiadherente de las placas.
- No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos, ni lo enjuague bajo el grifo.
- Desenchufe el aparato.
- Deje el aparato abierto para que se enfríe completamente.
- Antes de limpiar las placas, elimine el exceso de aceite con un papel de cocina.
- Utilice una espátula de plástico o de madera para retirar de las placas los residuos que queden pegados (por ejemplo, queso solidificado).
- No utilice utensilios metálicos, afilados o abrasivos.
- Limpie las placas con una esponja o un paño suave y húmedo
- Limpie el aparato por fuera con un paño húmedo

**ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO**

En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

GARANTÍA

Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

General Safety Instructions

- 1.** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
- 2.** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- 3.** Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
- 4. WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

- 5.** If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
- 6.** Never pull on the cord when unplugging.
- 7.** Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
- 8.** Do not handle the appliance with wet hands.
- 9.** Never immerse the appliance in water or any other liquid.
- 10.** Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
- 11.** This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
- 12.** This appliance is for household use only.
- 13.** In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in our website: www.orbegozo.com
- 14. WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

Special Safety Instructions

- CAUTION: The surface can remain hot during or after use.



- Do not use the device connected to an external timer or a separate remote control system.
- The electrical safety of the appliance is only guaranteed if it is connected to an efficient earth installation as specified in current electric safety regulations. The manufacturer does not accept responsibility for any damage resulting from a lack of earth installation.
- We strongly advise against the use of adapters, extension plugs and/or leads. In the case of these being necessary, use only simple or multiple adapters and extension leads which conform to current safety regulations, taking care not to exceed the voltage limit indicated on the adapter and/or extension lead.
- The baking surfaces get very hot. Touch the handles only.
- **Warning:** When the grill is switched on, the inside surfaces can reach extremely high temperatures and can cause serious burns. It should be taken the necessary measures to avoid the risk of burns, fire and other damage to persons or property by contact with the sides or top of the device during use or its cooling.

- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Keep the mains cord away from hot surfaces.
- Do not let the appliance operate unattended.
- Put the appliance on a flat, stable surface with sufficient free space around it.
- Let the appliance cool down completely before you remove the cooking plates, clean the appliance or put it away.
- Never touch the cooking plates with sharp or abrasive items, as they damage the non-stick surface.
- Always unplug the appliance after use.
- Always clean the appliance after use.
- Put the unit down onto a heat-resistant surface or mat.
- In order to prevent heat from building up, do not put the unit directly underneath a cupboard. Ensure that there is enough space all around.
- Beware of steam coming out when you open the baking section.

SAVE THESE INSTRUCTIONS**Consumer safety information.**

The power cord has been specifically designed with a short distance to reduce the risk of becoming entangled or tripped over. We do not recommend using an extension cord. If you decide to use it, check that it has the same characteristics as the device and pay special attention as it increases the risks. Never leave this appliance unattended while it is in operation.

USING THE GRILL FOR THE FIRST TIME:

When using for the first time, clean the surface of the plate with a damp cloth and dry it with a dry cloth, paper, etc. Once the plates are dry, pour a few drops of oil or butter on them and pre-heat the device for 5-10 minutes. You only need to do this process the first time.

It is not necessary to repeat this operation after the first use.

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Plug the device into the power and then the red light and the green light will turn on.
2. Close the lid and prepare food while the grill is heating up.
3. The device is ready once the green light goes off.
4. Place food on grill.
5. During operation, the green light will flash on and off, indicating that the thermostat is working properly.
6. Let the food cook for a few minutes. The time depends on taste and the type of food.
7. Remove food using a wooden or plastic spatula. Never use metal knives as they could damage the surface of the appliance.
8. After use, unplug the connector and open the top lid to allow the grill to cool completely.

NOTICE: During use the plates can become very hot, and therefore maximum caution must be maintained.

USE TIPS

- Steaks / burgers: With closed grill between 2 and 10 minutes, depending on taste.
- Sausages: Between 3 and 6 minutes
- Chicken fillets/breasts: Between 4 and 8 minutes.
- Pork chops: Between 4 and 12 minutes.
- Fish/Seafood: Between 2 and 8 minutes.

CLEANING

- Do not use abrasive or aggressive cleaning agents or materials as they damage the non-stick coating of the plates.
- Never immerse the device in water or other liquids, nor rinse it under the tap.
- Unplug the appliance.
- Leave the appliance open to cool completely.
- Before cleaning the plates, remove excess oil with a kitchen paper.
- Use a plastic or wooden spatula to remove any stuck-on residue (for example, solidified cheese) from the plates.
- Do not use metal, sharp or abrasive utensils.
- Clean the plates with a sponge or soft, damp cloth
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth



DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

GUARANTEE

This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. Check the legal conditions on our website.

MESURES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire ces instructions avant toute utilisation. Vous devez toujours respecter les consignes de sécurité lorsque vous utilisez des appareils électriques, telles que les suivantes:

Conseils généraux de sécurité

- 1.** Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- 2.** Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- 3.** Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
- 4. ATTENTION:** Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

- 5.** Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
- 6.** Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
- 7.** Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont au mes ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
- 8.** Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
- 9.** Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
- 10.** Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
- 11.** L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
- 12.** Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
- 13.** Dans le cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur www.orbegozo.com
- 14.** AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

Mesures importantes

- ATTENTION. Surface chaude. La surface peut devenir très chaud pendant le fonctionnement 
- N'utilisez pas l'appareil en le branchant à une minuterie ni à un système séparé de contrôle à distance.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie seulement si ce dernier est branché à une prise de terre efficace tout comme les normes de sécurité électrique en vigueur le prévoient. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages qui surviennent suite à un défaut de la prise de terre de l'installation. En cas de doutes adressez-vous à un professionnel qualifié.
- Nous déconseillons l'utilisation d'adaptateurs, et/ou de rallonges. Si ces éléments s'avéraient indispensables, utilisez seulement des adaptateurs et rallonges qui respectent les normes de sécurité en vigueur, en veillant à ne pas dépasser la limite de puissance indiquée sur l'adaptateur et/ou sur la rallonge.

- Ne touchez pas les surfaces chaudes, utilisez les poignées.
- **Attention:** lorsque l'appareil est en fonctionnement il entraîne des températures très élevées. Des mesures nécessaires doivent être prises afin d'éviter le risque de brûlures, d'incendies et autres dommages à des personnes ou propriétés au contact avec les côtés ou la partie supérieure de l'appareil pendant son utilisation ou le refroidissement de ce dernier.
- Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail sur lequel l'appareil est posé.
- Gardez le cordon d'alimentation loin des surfaces chaudes.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable en veillant à laisser suffisamment d'espace autour.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de retirer les plaques de cuisson, de nettoyer l'appareil ou de le ranger.

- Ne touchez jamais les plaques de cuisson avec des objets pointus ou abrasifs car vous risqueriez d'endommager le revêtement antiadhésif.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
- Placez l'appareil sur une surface résistant aux températures élevées.
- Ne mettez pas l'appareil sous un meuble afin d'éviter toute accumulation de chaleur. Prévoyez un espace libre suffisant.
- Faites attention aux vapeurs qui se répandent lorsque vous ouvrez les plaques de cuisson.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Informations sur la sécurité des consommateurs.

Le cordon d'alimentation a été spécialement conçu avec une courte distance pour réduire le risque de s'emmêler ou de trébucher. Nous vous déconseillons d'utiliser une rallonge. Si vous décidez de l'utiliser, vérifiez qu'il présente les mêmes caractéristiques que l'appareil et soyez particulièrement attentif car il augmente les risques. Ne laissez jamais cet appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.

UTILISER LE GRIL POUR LA PREMIÈRE FOIS :

Lors de la première utilisation, nettoyez la surface de la plaque avec un chiffon humide et séchez-la avec un chiffon sec, du papier, etc. Une fois les assiettes sèches, versez dessus quelques gouttes d'huile ou de beurre et préchauffez l'appareil pendant 5 à 10 minutes. Vous ne devez effectuer ce processus que la première fois.

Il n'est pas nécessaire de répéter cette opération après la première utilisation.

MODE D'EMPLOI:

1. Branchez l'appareil sur le secteur, puis le voyant rouge et le voyant vert s'allumeront.
2. Fermez le couvercle et préparez les aliments pendant que le grill chauffe.
3. L'appareil est prêt une fois le voyant vert éteint.
4. Placez les aliments sur le grill.
5. Pendant le fonctionnement, le voyant vert clignotera, indiquant que le thermostat fonctionne correctement.
6. Laissez les aliments cuire quelques minutes. Le temps dépend du goût et du type de nourriture.
7. Retirez les aliments à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique. N'utilisez jamais de couteaux métalliques car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
8. Après utilisation, débranchez le connecteur et ouvrez le couvercle supérieur pour permettre au grill de refroidir complètement.

AVIS : Pendant l'utilisation, les plaques peuvent devenir très chaudes et il faut donc faire preuve d'une plus grande prudence.

CONSEILS D'UTILISATION



- Steaks / burgers : Avec grill fermé entre 2 et 10 minutes, selon les goûts.
- Saucisses : Entre 3 et 6 minutes
- Filets/poitrines de poulet : Entre 4 et 8 minutes.
- Côtelettes de porc : Entre 4 et 12 minutes.
- Poisson/Fruits de mer : Entre 2 et 8 minutes.

NETTOYAGE

- N'utilisez pas de produits ou de matériaux de nettoyage abrasifs ou agressifs car ils endommageraient le revêtement antiadhésif des plaques.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides, et ne le rincez pas sous le robinet.
- Débranchez l'appareil.
- Laissez l'appareil ouvert pour qu'il refroidisse complètement.
- Avant de nettoyer les assiettes, retirez l'excès d'huile avec un essuie-tout.
- Utilisez une spatule en plastique ou en bois pour éliminer tout résidu collé (par exemple du fromage solidifié) des assiettes.
- N'utilisez pas d'ustensiles métalliques, tranchants ou abrasifs.
- Nettoyer les plaques avec une éponge ou un chiffon doux et humide
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide



ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES

La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

GARANTIE

Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composés périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. Consultez les conditions légales sur notre site.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho. Quando utilizar electrodomésticos, deve seguir sempre as seguintes precauções de segurança básicas:

Conselhos de segurança

- 1.** Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
- 2.** As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
- 3.** Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- 4. PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

- 5.** Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
- 6.** Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
- 7.** Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
- 8.** Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
- 9.** Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
- 10.** Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
- 11.** O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
- 12.** Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
- 13.** No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em www.orbegozo.com
- 14. ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

Instruções especiais de segurança

- ATENÇÃO: A superfície pode permanecer quente durante ou após a sua utilização. 
- Não utilize o aparelho ligado a um temporizador externo nem a um sistema separado do controlo remoto.
- A segurança eléctrica do aparelho, é garantida apenas no caso de este estar ligado à terra, tal como prevêem as normas de segurança eléctrica vigentes. Fabricante, não pode ser considerado responsável por danos causados pela falta de ligação à terra.
- Desaconselhamos o uso de adaptadores, fichas triplas e/ou extensões eléctricas. No caso de ser indispensável utilizá-los, que seja de acordo com as normas de segurança vigentes, prestando atenção para o facto de não superar o limite de potencia indicado no adaptador e/ou na extensão eléctrica.
- Não toque no aparelho durante o funcionamento. Utilize as pegas para o manusear.

- Atenção: Quando o aparelho está em funcionamento, as placas eléctricas podem alcançar temperaturas muito altas e existe risco de queimaduras. Deve tomar medidas para evitar o risco de queimaduras, incêndio e outros danos a pessoas ou bens por meio de contato com os lados ou parte superior do dispositivo durante a utilização ou o seu arrefecimento.
- Não deixe que o fio de alimentação fique pendurado na extremidade da mesa ou bancada de trabalho onde o aparelho está colocado.
- Mantenha o fio de alimentação afastado de superfícies quentes.
- Não deixe o aparelho a trabalhar sem vigilância.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável, com espaço livre suficiente em volta.
- Deixe que o aparelho arrefeça completamente antes de retirar as placas, limpar o aparelho ou arrumar.
- Nunca toque nas placas com objectos afiados ou abrasivos para não estragar o revestimento antiaderente.

- Desligue sempre da corrente após cada utilização.
- Limpe sempre o aparelho após cada utilização.
- Colocar o aparelho sobre uma superfície resistente ao calor.
- Para se evitar uma acumulação de calor, não colocar o aparelho directamente por baixo de um armário. É necessário espaço livre suficiente.
- Cuidado com o vapor que sai quando você abrir a seção de cozimento.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Informações sobre segurança do consumidor.

O cabo de alimentação foi projetado especificamente para uma distância curta para reduzir o risco de ficar emaranhado ou tropeçar. Não recomendamos o uso de cabo de extensão. Caso decida utilizá-lo, verifique se ele possui as mesmas características do aparelho e preste atenção especial, pois aumenta os riscos. Nunca deixe este aparelho sem vigilância enquanto estiver em funcionamento.

UTILIZAÇÃO DO GRILL PELA PRIMEIRA VEZ:

Ao usar pela primeira vez, limpe a superfície da placa com um pano úmido e seque com pano seco, papel, etc. Assim que as placas estiverem secas, coloque algumas gotas de óleo ou manteiga sobre elas e pré-aqueça o aparelho por 5 a 10 minutos. Você só precisa fazer esse processo na primeira vez.

Não é necessário repetir esta operação após a primeira utilização.

INSTRUÇÕES DE USO:

1. Conecte o dispositivo à energia e então a luz vermelha e a luz verde acenderão.
2. Feche a tampa e prepare os alimentos enquanto o grelhador aquece.
3. O dispositivo estará pronto quando a luz verde se apagar.
4. Coloque os alimentos na grelha.
5. Durante a operação, a luz verde acenderá e apagará, indicando que o termostato está funcionando corretamente.
6. Deixe a comida cozinhar por alguns minutos. O tempo depende do gosto e do tipo de alimento.
7. Retire os alimentos com uma espátula de madeira ou plástico. Nunca utilize facas metálicas, pois podem danificar a superfície do aparelho.

8. Após o uso, desconecte o conector e abra a tampa superior para permitir que a churrasqueira esfrie completamente.

AVISO: Durante o uso as placas podem ficar muito quentes e, portanto, deve-se ter o máximo cuidado.

DICAS DE USO



- Bifes/hambúrgueres: Com grelha fechada entre 2 e 10 minutos, dependendo do gosto.
- Salsichas: Entre 3 e 6 minutos
- Filetes/peitos de frango: Entre 4 e 8 minutos.
- Costeletas de porco: Entre 4 e 12 minutos.
- Peixe/Marisco: Entre 2 e 8 minutos.

LIMPEZA

- Não utilize agentes ou materiais de limpeza abrasivos ou agressivos, pois danificam o revestimento antiaderente das placas.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos, nem enxágue em água corrente.
- Desligue o aparelho.
- Deixe o aparelho aberto para esfriar completamente.
- Antes de limpar as placas, retire o excesso de óleo com papel de cozinha.
- Use uma espátula de plástico ou madeira para remover qualquer resíduo grudado (por exemplo, queijo solidificado) dos pratos.
- Não utilize utensílios metálicos, pontiagudos ou abrasivos.
- Limpe as placas com uma esponja ou pano macio e úmido
- Limpe a parte externa do aparelho com um pano úmido.

**RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS**

A diretiva Européia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da diretiva EMC 2014/30/EU.

GARANTIA

Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web: <https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/>

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contactar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. Verifique as condições legais no nosso site.

INDICACIONS DE SEGURETAT

Llegiu detingudament les instruccions d'ús d'aquest aparell abans de la posada en funcionament i procureu desar aquest manual, la garantia, el rebut i la caixa amb el seu embalatge.

Generals:

1. Aquest aparell no ha de ser usat per nens des de 0 fins a 8 anys. Aquest aparell pot ser usat per nens de 8 anys d'edat i majors de 8 anys si estan contínuament supervisats. Aquest aparell pot ser usat per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixement si estan supervisats o han rebut instrucció concernent a l'ús de l'aparell d'una forma segura i entenen els riscos que aquest implica. Mantenir l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens d'edat inferior a 8 anys. La neteja i el manteniment d'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.

2. S'haurà de supervisar als nens per a assegurar-se que no juguen amb aquest aparell.

3. Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.

4. PRECAUCIÓ: Per a la seguretat dels seus nens no deixi material d'embalatge (bosses de plàstic, cartó, polietilè etc.) al seu abast.

5. Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser substituït pel fabricant, pel seu servei postvenda o per

personal qualificat similar amb la finalitat d'evitar un perill.

6. No desconnecti mai tirant del cable..

7. No ho posi en funcionament si el cable o l'endoll estan danyats o si observa que l'aparell no funciona correctament.

8. No manipuli l'aparell amb les mans mullades.

9. No submergir l'aparell en aigua o qualsevol altre líquid.

10. Abans de la seva neteja observi que l'aparell està desconnectat.

11. L'aparell ha d'instal·lar-se d'acord amb la reglamentació nacional per a instal·lacions elèctriques.

12. Aquest aparell és només per a ús domèstic.

13. En cas de necessitar una còpia del manual d'instruccions, pot trobar-la a www.orbegozo.com.

14. ADVERTIMENT: En cas de mala utilització, existeix risc de possibles ferides.

Normes de seguretat específiques

- **ATENCIÓ:** Les superfícies poden romandre calentes durant o després del seu ús.
- L'aparell no està destinat a ser engegat per mitjà d'un temporitzador extern o un sistema separat de control remot.



- Aquest aparell arriba altes temperatures durant el seu ús. Utilitzeu-lo amb cura o per reduir el risc de danys. No toqueu les superfícies calentes de l'aparell, feu servir sempre guants o draps de cuina.
- Mai deixeu l'aparell desatès quan estigui endollat.
- Quan feu servir l'aparell, deixeu uns 15 cm lliures tant a la part superior com als costats perquè l'aire circuli. No feu servir l'aparell sobre superfícies on la calor pugui causar un problema.
- Permet que l'aparell es refredi abans de posar o treure les parts intercanviables de l'aparell, abans de moure'l o abans de netejar-lo.
- Per reduir els riscos d'incendi o de problemes elèctrics no netegeu les plaques amb fregalls metàl·lics ja que aquest pot desprendre petits trossos que interfereixin amb l'aparell en tocar-ne les parts metàl·liques.
- No utilitzeu l'aparell llevat que les plaques estiguin col·locades correctament.
- Recomanem no fer servir allargadors.
- Mai deixeu el cable penjant de la vora de la taula o taulell ni el deixeu en contacte amb cap superfície calenta.
- No utilitzeu el producte a prop de fogons, vitroceràmiques, forns, cuines ni a prop de materials inflamables.

- No utilitzeu aquest aparell a l'aire lliure.
- No utilitzeu l'aparell per a una altra finalitat a part del previst.
- Deixeu sempre que l'aparell es refredi completament abans de guardar-lo mai no enrotlli el cable al voltant de l'aparell mentre estigui calent.
- No mogueu mai l'aparell mentre contingui oli o menjar calent.

ATENCIÓ: Utilitzeu sempre guants per protegir les vostres mans quan obriu l'aparell ja que pot desprendre vapor i aquest causar cremades.

GUARDE AQUESTES INSTRUCCIONS

Informació de seguretat per al consumidor.

El cable elèctric ha estat dissenyat expressament amb una distància curta per reduir el risc d'enredar-se o ensopegar amb ell. No us recomanem que s'utilitzi un allargador. En el cas que decidiu utilitzar-lo comproveu que teniu les mateixes característiques que l'aparell i presteu especial atenció ja que incrementa els riscos. Mai deixeu aquest aparell desatès mentre està en funcionament.

UTILITZACIÓ DEL GRILL PER PRIMERA VEGADA:

Quan es faci servir per primera vegada, netegeu la superfície de la placa amb un drap humit i assequeu-la amb un drap sec, paper, etc. Un cop assecades les plaques aboqueu unes gotes d'oli o mantega en elles i pre-escalfeu l'aparell durant 5-10 minuts. Només cal fer aquest procés la primera vegada.

No cal repetir aquesta operació després del primer ús.

INSTRUCCIONS D'ÚS:

1. Endol·leu l'aparell al corrent i a continuació s'encendran la llum vermella i la llum verda.
2. Tanqueu la tapadora i prepareu els aliments mentre el grill s'està escalfant.
3. L'aparell està preparat un cop apagueu la llum verda.
4. Col·loqueu els aliments al grill.
5. Durant el funcionament, la llum verda s'encendrà i s'apagarà, i això indica que el termòstat està funcionant correctament.
6. Deixeu que els aliments es cuinïn durant uns minuts. El temps depèn del gust i del tipus d'aliment.
7. Traieu els aliments utilitzant una espàtula de fusta o plàstic. Mai utilitzeu ganivets metàl·lics ja que podria danyar la superfície de l'aparell.
8. Després de l'ús, desendol·leu el connector i obriu la tapadora superior perquè es refredi el grill completament.

AVÍS: Durant l'ús les plaques es poden escalfar molt, i per tant s'ha de mantenir la màxima precaució.

CONSELLS D'ÚS



- Filets/hamburgueses: Amb grill tancat entre 2 i 10 minuts, depenent del gust.
- Salsitxes: Entre 3 i 6 minuts
- Filets/Pitigues de pollastre: Entre 4 i 8 minuts.
- Xulettes de porc: Entre 4 i 12 minuts.
- Peix/ Marisc: Entre 2 i 8 minuts.

NETEJA

- No utilitzeu agents ni materials de neteja abrasius o agressius perquè fan malbé la capa antiadherent de les plaques.
- No submergiu mai l'aparell en aigua o altres líquids, ni l'esbandida sota l'aixeta.
- Desendol·leu l'aparell.
- Deixeu l'aparell obert perquè es refredi completament.
- Abans de netejar les plaques, elimineu l'excés d'oli amb un paper de cuina.
- Utilitzeu una espàtula de plàstic o de fusta per retirar de les plaques els residus que quedin enganxats (per exemple, formatge solidificat).
- No utilitzeu utensilis metàl·lics, esmolats o abrasius.
- Netegeu les plaques amb una esponja o un drap suau i humit.
- Netegeu l'aparell per fora amb un drap humit.



ELIMINACIÓ DE L'ELECTRODOMÈSTIC VELL.

En base a la Norma europea 2012/19/UE de Residus d'aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE), els electrodomèstics vells no poden ser llençats als contenidors municipals habituals; han de ser recollits selectivament per optimitzar la recuperació i el reciclatge dels components i materials que els constitueixen, i reduir l'impacte en la salut humana i el medi ambient. El símbol del contenidor d'escombraries es marca sobre tots els productes per recordar al consumidor l'obligació de separar-los per a la recollida selectiva.

El consumidor ha de contactar amb l'autoritat local o amb el venedor per informar-se sobre la correcta eliminació del seu electrodomèstic vell.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT: Aquest dispositiu compleix els requisits de la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/EU i els requisits de la directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/EU.

GARANTIA

Aquest aparell està cobert i compta amb el dret de la garantia legal d'acord amb la legislació vigent des de la data de compra. Conserveu el tiquet de compra per poder reclamar el vostre dret a la garantia. Per trobar el servei més proper a la seva localització contacteu a través del següent enllaç web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Per a qualsevol tipus de consulta, dubte o incidència podeu posar-vos en contacte amb nosaltres a través del nostre correu electrònic reflectit a la pàgina principal d'aquest manual o a través del nostre servei d'assistència tècnica a <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no es fa responsable dels components i accessoris que són objecte de desgast a causa de l'ús, així com els compostos peribles o que s'hagin deteriorat per un ús indegut. Tampoc no se'n farà responsable si el propietari ha modificat tècnicament l'aparell. Consulteu les condicions legals a la nostra pàgina web.